



PERÚ

Ministerio de Cultura

PATRIMONIO CULTURAL DE LA NACIÓN



FORMAS DE
ORGANIZACIÓN Y
DE AUTORIDADES
TRADICIONALES

Kurku Hayli o Kurku Faina

ESTE DOCUMENTO FUE DESARROLLADO A PARTIR DEL EXPEDIENTE PRESENTADO POR LA MUNICIPALIDAD DISTRITAL DE ANTABAMBA, PROVINCIA DE ANTABAMBA, REGIÓN APURÍMAC QUIEN LO ELABORÓ CON LA FINALIDAD DE SALVAGUARDAR SU EXPRESIÓN.

El puente de Qewañachaka ha mantenido su construcción tradicional de madera, y es renovado periódicamente a partir de la faena festiva de la talay traslado de troncos, conocida tradicionalmente como Kurku Hayli, de gran importancia en el calendario festivo de la comunidad de Vito.

¿Cómo es la comunidad campesina de Vito?

La comunidad campesina de Vito, ubicada en las faldas del cerro Calvario, está dedicada a la agricultura en las extensas andenerías que cubren su territorio accidentado y de diversas altitudes, obligada en aras de su particular geografía a la tecnología tradicional de *chakitaqlla* y arado con bueyes, y combinada con la ganadería de camélidos, vacunos y ovinos. Para comunicarse en un territorio marcado por una geografía escarpada, la comunicación y movimiento requirió de un número de puentes, originalmente construidos con grandes rollizos de madera para los ríos que cruzan el territorio, conocidos aún hoy con sus nombres de Hatun Chaka, Uchuy Chaka, Huma Chawpi, Chawpi Mayu, Tiniria, Palqa y Qeweñachaka, que actualmente, en su casi totalidad han sido sustituidos por estructuras de metal y cemento.

¿Qué es el Kurku Hayli?

El puente de Qeweñachaka ha mantenido su construcción tradicional de madera, y es renovado periódicamente a partir de la faena festiva de la tala y traslado de troncos, conocida tradicionalmente como Kurku Hayli, de gran importancia en el calendario festivo de la comunidad de Vito, y que involucra a todos sus integrantes.



¿Quién la dirige?

La realización de esta faena corre a cargo del cargo conocidos Varayuq o Envarado, encomendado a un joven miembro de la comunidad campesina, quien así asume su primera responsabilidad comunal de importancia. Sus funciones son las mismas de un teniente Gobernador, es decir, la de un representante de su población local ante el gobierno de la capital de distrito, Mollebamba, en calidad de vocero, y segundo al mando del Gobernador local. Se nombra cada año a alrededor de cinco de estos envarados en el Año Nuevo, siendo su símbolo la vara o bastón, hecha de madera de chonta, en la cual está incrustada una pequeña imagen en madera de Cristo en la Cruz, el Taytacha Jesucristo. Esta vara le es impuesta en un acto de juramentación convocado alrededor de las 5.00 de la mañana, en la cual el elegido declara encomendarse a Cristo; tras ello la flamante autoridad se reúne en la plaza principal con las autoridades locales para brindar con dos vasos de chicha de jora o chachacoma.

¿De qué actividades se encarga el Varayuq?

En los meses siguientes sus labores serán importantes en las costumbres que se sucedan como devocionario en los carnavales, incluyendo ser padrino de la yunsa o cortamonte, encargado de preparar el primer altar para diversas festividades, como la procesión de San Marcos del 25 de abril, del cruz velakuy del primero de mayo, de San Pedro y San Pablo el 29 de junio, de la Virgen de las Nieves el 5 de agosto, de Santa Rosa el 30 de agosto, y para la wayliya de Navidad. Pero su labor más importante la organización y dirección de la costumbre conocida como Kurku Hayli, también llamada Chaka Faina, cuyo día central es el 15 de septiembre.

Su realización es planificada a lo largo del año; el envarado y sus familiares han de ahorrar lo suficiente para conseguir la comida y bebida a ser compartidas entre participantes y presentes, desde autoridades hasta invitados, dado que actualmente se convoca a comuneros residentes en otras localidades y se invita a pobladores dentro del distrito, la provincia, la región e incluso más allá de las fronteras nacionales.

¿Qué sucede el 14 de septiembre?

El día 14 de setiembre, los envarados o varayuq reúnen a autoridades, familiares, amigos y vecinos de la comunidad de Vito, con invitación de aguardiente y chicha, para designar en una asamblea popular en la plaza principal de Vito, a los grupos que deberán ir a talar un árbol y dejar su tronco en un sitio determinado, listo para su traslado del día siguiente; los bosques cercanos eran abundantes antiguamente en especies como aliso y chachacoma, actualmente sustituidos por el eucalipto. Tras la elección de esta comisión, el envarado hace una oración para encomendarlos a Dios, solicitando que la faena se realice sin incidentes.

¿Qué se realiza en el día central?

El día central, 15 de setiembre, los Envarados convocan a toda la población de Vito, invitándolos a comer el chairo o almuerzo de la mañana, para proceder al traslado del tronco. Tras la comida, se hace un pago o *tinka* a la Pachamama y a los *apus* más importantes, los cerros Calvario y Apusaywa, solicitando que no haya contratiempos durante esta labor. El Envarado invoca a los presentes que la labor se haga con devoción y responsabilidad. La madre del mismo le hace la entrega de una *lliklla* o manto elaborado por ella misma, en señal de máximo cariño y respeto, para que en ella cargue las hojas de coca que serán compartidas en los rituales que se sucederán a lo largo de la faena. Tras una segunda comida, se parte hacia las 10 de la mañana al lugar donde está el tronco a trasladar. Los grupos van acompañados por un conjunto de cuatro o cinco músicos de quena, y de los cantos entonados por el grupo de mujeres, al compás del ritmo marcado por las tinyas batidas por éstas. Al llegar al lugar, se procede primero a invitar las bebidas y las hojas de coca entre todos los asistentes a fin de presentar respetos a los *apus* y entre los participantes.

¿Cómo se realiza la faena de cortar y trasladar el tronco?

La faena de cortar y trasladar el tronco va acompañada de una serie de actos de gran significado, en primer lugar, de una serie de cantos tradicionales, que se refiere han permanecido inalterados a lo largo de las generaciones, proclamando que el tronco, a quien se considera del sexo femenino, con sus ramas a modo de cabellera, ha de ser llevado con el mayor cuidado, con el riesgo que representa tal tarea; destaca la labor del cantor como persona con mayor experiencia en esta expresión. El mismo invoca a todos los presentes a prestar toda su atención al canto para iniciar la labor con la mayor concentración, pues de ello depende el éxito en el traslado del tronco a su destino. En momentos determinados, el envarado esparce hojas de coca sobre el mismo tronco. En los momentos de descanso se sirven comidas típicas de Vito.

¿Cómo visten los hombres?

Entre los presentes, los varones asisten vistiendo pantalón y camisa de tela gruesa, y ojotas o zapatillas, ideales para la dura faena de traslado del tronco, llevando a cambio sombreros de fieltro de colores vivos, en comparación, el envarado lleva en señal de autoridad prendas de vestir mucho más finas – pantalón, camisa, sombrero, zapatos – junto con la *lliklla* que le fuera elaborada y entregada por su madre u otra pariente cercana, y un pañuelo de seda en el que igualmente porta hojas de coca para invitar durante los rituales de respeto a los *apus* y al Dios cristiano. En comparación, la mujer va con sus mejores prendas tradicionales, como blusa banca, polleras multicolores listadas con motivos bordados, chumpi o faja tejida, sombrero igualmente de colores vivos adornado con lazos con motivos tejidos, *lliklla* o manto con motivos tradicionales tejidos, alusivos a la flora de la región y sobre ello un mantón; por calzado lleva botines, aunque puede igualmente llevar ojotas.

¿Quiénes participan del Kurku Hayli?

Al tronco talado se le hacen incisiones a modo de anillos tallados; por estas se pasan las sogas para evitar se deslicen en el traslado; tras ser atado de este modo los hombres comprometidos a esta labor proceden a mover el tronco jalando de las sogas, siendo por ello llamados jaladores; esta labor se inicia alrededor de la 1 de la tarde. Entre estos jaladores están los maromeros, quienes jalan la cuerda más larga delante del tronco, entre los cuales hay hombres, mujeres y niños; se considera indispensable que en este primer tramo participen las mujeres para que éste pueda permitir ser trasladado. Al considerarse que el tronco debe ser llevado con el mayor cuidado posible, su conducción depende de la adecuada distribución de los jaladores por las secciones del tronco.

El cuerpo principal lo conforman los callaperos, llamados también *chawpi suyos* o "los del medio" hombres de mayor fortaleza y experiencia, por lo general se trata de 10 personas a cada lado del tronco, que jalan cada uno con una cuerda más corta atada al hombro al costado del tronco. Lideran el grupo dos a cuatro personas que son llamados *huma suyus*, entendiéndose que dirigen la "cabeza" del tronco, siendo especialmente requeridos por el varayuq para asumir esta labor. En la parte final están los *siki suyus*, quienes llevan la parte final o trasera del tronco, usando además pequeños troncos para empujar o jalar al tronco e impulsarlo en la dirección correcta. Acompañando al grupo de jaladores sus familiares, en particular el cuerpo de mujeres, van cantando y dando ánimos a los jaladores en su difícil tarea. Es indispensable llegar el destino de los troncos en la plaza principal del pueblo; de no llegar el tronco a su destino, el varayuq será considerado poco capaz y llamado q'oro vara o "medio" vara.

¿Cómo es la música de la faena?

La música que acompaña a esta faena es netamente tradicional; está interpretada por un conjunto de queñas, entre cuatro o cinco, antiguamente del carrizo conocido como *soccos*, y actualmente con materiales modernos, y en su expresión más importante, por una serie de cantos de gran antigüedad que son entonados por el maestro cantor, por el envarado y por población en general, en especial por el coro de mujeres, acompañando cada momento del Kurku Hayli y que en parte explican el nombre de esta costumbre. Las letras de estas canciones aluden al árbol y su destino, a la fuerza y el ánimo de los jaladores, y a motivos de cortejo amoroso y del amor.

¿Qué se bebe durante la faena?

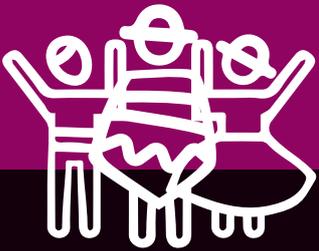
La chicha de jora y el pito, bebida preparada con harina de trigo y de maíz, preparados localmente, se expenden a lo largo de la faena; la chicha se sirve en pequeños cántaros de arcilla, mientras que el aguardiente es bebido en pequeñas copas de metal, amarradas entre sí, llamadas *yanganis*. Se hace un descanso de 3 a 4 de la tarde, donde se sirve chicha y otras bebidas a jaladores y presentes en general. Las comitivas llegan con los troncos a la plaza principal de Vito entre las 5 y las 6 de la tarde en medio de gran algarabía; se considera esta una labor que redundará en beneficio del pueblo.

La mañana del día 16, estando el tronco todavía en la plaza principal de Vito, se convoca a una reunión en la que se celebra el logro de haber trasladado el tronco, procediendo a su traslado y a la faena de la restauración del puente Qeweñachaka; concluida esta, en la tarde se convoca a una reunión en la plaza del pueblo; aquí, conjuntos conocidos como patrullas hacen en la plaza una representación jocosa de la faena, con los eventos particulares que se hayan dado durante este traslado a modo de recuento. Los troncos que no se usan en la reconstrucción del puente se usarán como leña para los siguientes eventos festivos o para obras de restauración de construcciones públicas o particulares, según se requiera.

¿Cuál es la importancia del Kurku Haily?

La costumbre del Kurku Haily, cuyo nombre alude a su carácter de trabajo colectivo y de celebración jubilosa, tiene algunos elementos en común con la costumbre similar celebrada en la región Huancavelica denominada Vigawantuy, declarada patrimonio Cultural de la Nación según RVM 096-2013-VMPCIC-MC. En el caso de la comunidad de Vito, se trata de una costumbre que respondió originalmente a las necesidades impuestas por el accidentado medio geográfico de Antabamba, y que aún es necesaria para la reconstrucción periódica del puente de Qeweñachaka. Al margen de esta circunstancia particular, esta costumbre es una expresión de la comunidad campesina de Vito como un ente colectivo, organizado para una labor de bienestar común, valiéndose para ello de los vínculos familiares, de amistad y de paisanaje que refuerzan los vínculos comunales tradicionales, que se mantienen por encima de la migración temporal y la residencia en otras localidades que ha afectado a parte de la población local. La importancia de esta costumbre queda patentizada además en la anticipación de los preparativos, en la música y el canto asociados, así como en costumbres como los rituales para solicitar permiso a Dios y a los apus locales, así como en la entrega solemne de la *lliklla* al varayuq o envarado, que confirma los vínculos más fundamentales del poblador de Vito con su sociedad y su familia.





FORMAS DE
ORGANIZACIÓN
Y DE AUTORIDADES
TRADICIONALES